

KLARSTEIN NIELSTREIN
TEIN NIELSTREIN KLAR
KLARSTEIN NIELSTREIN
TEIN NIELSTREIN KLAR
KLARSTEIN NIELSTREIN
TEIN NIELSTREIN KLAR
KLARSTEIN NIELSTREIN

Elektrischer Kamin

Fireplace Heater
Cheminée électrique
Camino elettrico
Chimenea eléctrica

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

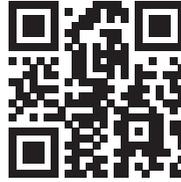
Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Produktdatenblatt 4
Sicherheitshinweise 5
Bedienfeld und Fernbedienung 6
Funktionen und Einstellungen 8
Betriebsmodi 11
Wochen-Timer programmieren 12
Reinigung und Pflege 15
Hinweise zur Entsorgung 16

English 17

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10031572, 10031573
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	1800 W

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2009/125/EG (ErP)

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10031572, 10031573							
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit			
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr				
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,8	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	k.A.			
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.			
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,8	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	k.A.			
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung				
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)				$e_{l,max}$	k.A.			
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)				$e_{l,min}$	k.A.			
Im Bereitschaftszustand				$e_{l,SB}$	k.A.			
				kW				
				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle				
				Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle				nein
				Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle				nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat				nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle				nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung				nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung				ja
				Sonstige Regelungsoptionen				
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				ja				
Mit Fernbedienungsoption				nein				
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns				nein				
Mit Betriebszeitbegrenzung				nein				
Mit Schwarzkugelsensor				nein				
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland							

SICHERHEITSHINWEISE

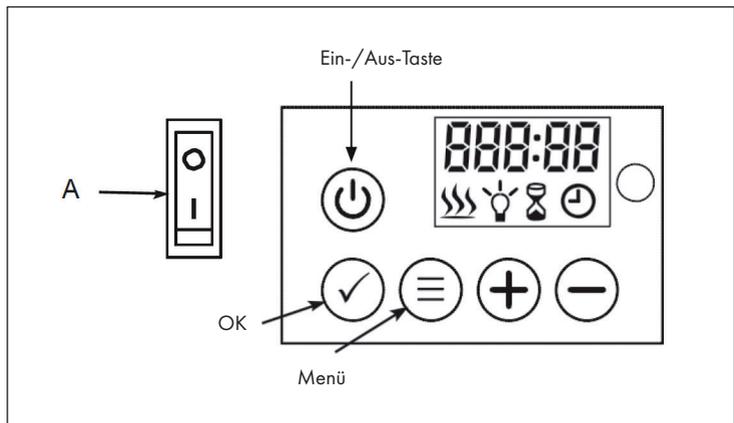
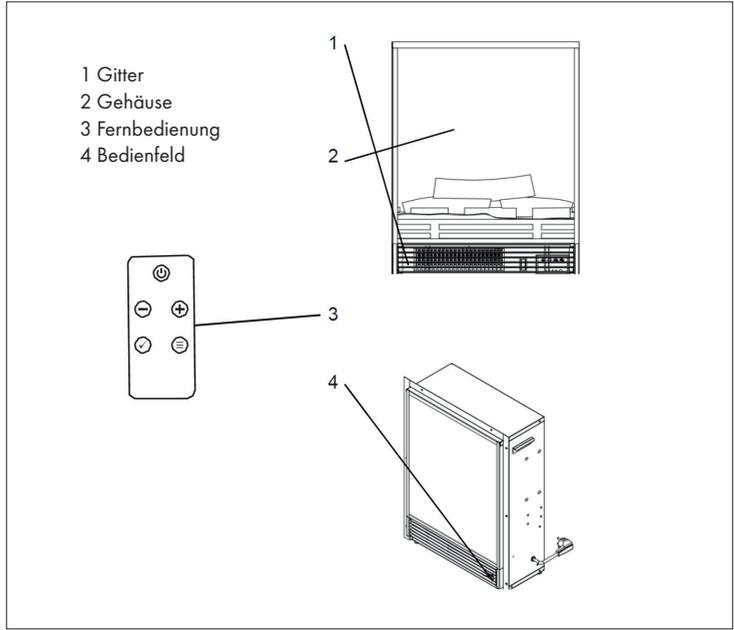
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette und schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer ausgebildeten Fachkraft ersetzen.
- Stellen Sie den Kamin nicht direkt unter der Steckdose auf.
- Halten Sie einen Meter Abstand zu brennbaren Materialien wie Möbeln, Vorhängen oder Ähnlichem.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es Fehlfunktionen aufweist oder in irgendeiner Form beschädigt wurde.
- Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Falsch oder eigenständig ausgeführte Reparaturen stellen ein Verletzungsrisiko dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen oder Läufern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Decken Sie den Kamin nicht ab, um Überhitzen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem externen Timer, einer ferngesteuerten Steckdose oder einem anderen Gerät, das den Kamin automatisch ein- und ausschaltet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Swimmingpools.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe heißer Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich dafür zugelassen ist.
- Kinder, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



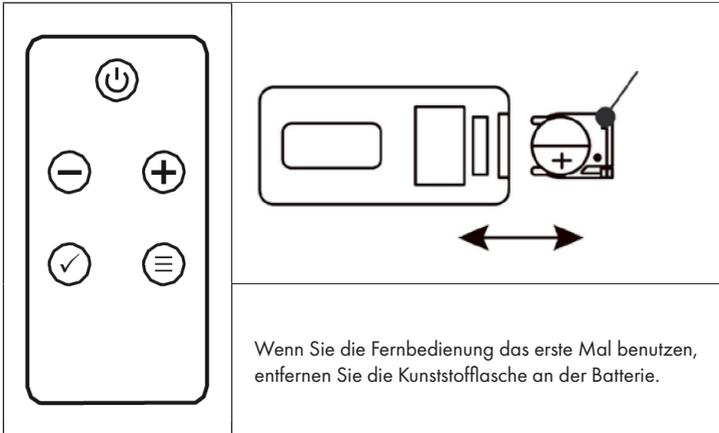
VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Geräteteile können sehr heiß werden.
Achten Sie darauf, dass Sie oder Ihre Kinder sich nicht daran verbrennen.

BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG



Fernbedienung



Hinweis: Diese Heizung wird mit einer Fernbedienung geliefert. Um das Gerät mit der Fernbedienung bedienen zu können, muss sich der Hauptschalter (A) in der Stellung ON befinden. Alle Tasten auf der Fernbedienung haben die gleichen Funktionen wie die Tasten auf dem Bedienfeld.

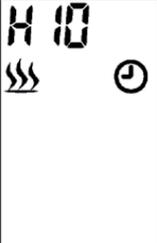
FUNKTIONEN UND EINSTELLUNGEN

Hauptschalter (A)

Öffnen Sie die Abdeckung unten am Gerät und drücken Sie den Knopf A nach unten auf die Position ON.

Ein-/Aus-Taste

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Flammeneffekt zu starten. Auf dem Display erscheint die folgende Anzeige:

	<ul style="list-style-type: none"> • Das Heizungssymbol wird angezeigt und das Gerät beginnt zu heizen, sofern die Raumtemperatur unter der Standardeinstellung (10°C) liegt. Falls die Temperatur höher als 10°C ist, wird das Symbol nicht angezeigt und das Gerät heizt nicht. • Das Uhrensymbol blinkt und signalisiert, dass noch kein Timer (Zeitschaltuhr) eingestellt wurde. Befolgen Sie die Schritte, die im Kapitel „Betriebsmodi“ unter „Timer-Modus“ beschrieben werden, um den Timer einzustellen.
---	--

Beim Einschalten des Geräts ertönen zwei kurze Pieptöne, die im Ton höher werden, beim Ausschalten ertönen drei Pieptöne, die im Ton tiefer werden. Beim Einschalten wird die Heizstufe, die Solltemperatur und das Uhrensymbol angezeigt. Die Anzeige verschwindet nach 60 Sekunden, sofern Sie keine Taste drücken. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Anzeige wieder aufzurufen.

Tastensperre

	<p>Halten Sie die Taste OK länger als 6 Sekunden lang gedrückt, um die Tasten zu sperren oder zu entsperren. Sobald die Tasten gesperrt sind, blinkt [LOC] für 6 Sekunden im Display und verschwindet dann. Drücken Sie eine beliebige Taste und [LOC] blinkt erneut. Drücken Sie die Taste OK 6 Sekunden lang, um die Tasten wieder zu entsperren.</p>
--	---

Hinweis: Die Ein-/Aus-Taste ist niemals gesperrt.

Heizung ein- und ausschalten / Schnellstart

	<p>Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die Wärmeeinstellung direkt zu starten (auch wenn ein Wochenprogramm eingestellt ist).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie entweder die Taste (+) oder (-), um die aktuelle Temperatur auf dem Bildschirm zu sehen. • Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die gewünschte Temperatur einzustellen. Drücken Sie die Taste OK, um die Einstellung zu bestätigen. Ist die eingestellte Temperatur höher als die vom Gerät erfasste Raumtemperatur, wird die Heizung gestartet. Die Heizung wird nicht gestartet, wenn die eingestellte Temperatur niedriger als die Raumtemperatur ist.
--	---

Hinweis: Der Temperatur lässt sich von 10~30 °C einstellen. Wählen Sie OFF, um die Heizung auszustellen.

Hohe Heizleistung einstellen

	<p>Drücken Sie auf dem Bedienfeld die Menü-Taste, das Display zeigt H und das blinkende Heizesymbol an.</p>
	<p>Drücken Sie die OK-Taste, um die Temperatur einzustellen. Die voreingestellte Temperatur beträgt 10°C (50°F). Auf dem Display erscheint die linke Anzeige.</p>

Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die Temperatur einzustellen. Ist die eingestellte Temperatur höher als die vom Gerät erfasste Raumtemperatur, wird die Heizung gestartet. Ist die eingestellte Temperatur niedriger als die Raumtemperatur, wird die Heizung nicht gestartet.

Niedrige Heizleistung einstellen

	Drücken Sie zweimal auf die Menü-Taste, das Display zeigt L und das blinkende Heizsymbol an.
	Drücken Sie die OK-Taste, um die Temperatur einzustellen. Die voreingestellte Temperatur beträgt 10°C (50°F). Auf dem Display erscheint die linke Anzeige.

Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die Temperatur einzustellen. Ist die eingestellte Temperatur höher als die vom Gerät erfasste Raumtemperatur, wird die Heizung gestartet. Ist die eingestellte Temperatur niedriger als die Raumtemperatur, wird die Heizung nicht gestartet.

Zwischen Celsius und Fahrenheit wechseln

Die voreingestellte Temperaturanzeige ist Celsius. Drücken Sie die Menü-Taste 3 Sekunden lang und drücken Sie dann die Taste (+) oder (-), um die Temperaturanzeige von Celsius auf Fahrenheit zu ändern.

Helligkeit einstellen

Die Helligkeitsregelung dient zur Auswahl der gewünschten Flammenhelligkeit.

	Drücken Sie mehrmals auf die Menü-Taste, um in die Helligkeitseinstellung zu gelangen. Das Display zeigt [bri] und das blinkende Glühbirnensymbol an.
	Drücken Sie die OK-Taste, um die Helligkeitseinstellung zu starten. Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die gewünschte Helligkeitsstufe auszuwählen.

Laufzeit einstellen

	Drücken Sie mehrmals auf die Menü-Taste, um in die Timereinstellung zu gelangen. Das Display zeigt [Hour] und das blinkende Timersymbol an.
	Drücken Sie die OK-Taste, um die Timereinstellung zu starten. Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um eine gewünschte Laufzeit zwischen 0-9 Stunden einzustellen. Im Display wird die eingestellte Zeit angezeigt.

BETRIEBSMODI

Modus auswählen

Drücken Sie mehrmals auf die Menü-Taste, um in die Betriebsmodi zu gelangen. Das Display zeigt [ModE] an. Drücken Sie auf OK, um die Moduseinstellung zu öffnen und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um den gewünschten Modus auszuwählen.

Offenes-Fenster-Modus

Drücken Sie mehrmals auf die Menü-Taste, um in die Betriebsmodi [ModE] zu gelangen. Drücken Sie auf OK, um die Moduseinstellung zu öffnen und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um den Offenes-Fenster-Modus auszuwählen. Das Display zeigt [OPEN] an.

Drücken Sie zur Bestätigung auf OK und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um ON (ein) oder OFF (aus) auszuwählen:

Nach dem Aktivieren der Offenes-Fenster-Erkennung schaltet das Gerät die Heizung automatisch ab, wenn es erkennt, dass die Raumtemperatur innerhalb von 10 Minuten um mehr als 4°C gesunken ist. Die Heizung setzt für 20 Minuten aus.

Um die Heizung neu zu starten, stellen Sie die gewünschte Temperatur neu ein und drücken Sie die OK-Taste, um die Einstellung zu bestätigen. Nach dem Zurücksetzen der Temperatur wird die Erkennung geöffneter Fenster auf OFF (aus) gesetzt.

Aktuellen Wochentag und Uhrzeit einstellen

	<p>Drücken Sie mehrmals auf die Taste MENU, um in die Betriebsmodi [ModE] zu gelangen. Drücken Sie auf OK, um die Timereinstellung zu öffnen und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um den Timer-Modus auszuwählen. Das Display zeigt [TIME] an.</p>
	<p>Drücken Sie OK, um die Timereinstellung zu öffnen und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um den gewünschten Tag auszuwählen, für den Sie einen Timer einstellen möchten. D1 = Montag, D2 = Dienstag, D3 = Mittwoch, D4 = Donnerstag, D5 = Freitag, D6 = Samstag, D7 = Sonntag.</p>
	<p>Drücken Sie auf OK und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um die Stunde einzustellen.</p>
	<p>Drücken Sie auf OK und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um die Minuten einzustellen. Drücken Sie dann auf erneut auf OK, um die Einstellung zu speichern.</p>

Hinweis: Sie können die Timereinstellung jederzeit verlassen, indem Sie auf die Menü-Taste drücken. Im Falle eines Stromausfalls blinkt das Timer-Symbol (Uhr) permanent und signalisiert damit, dass kein Timer eingestellt wurde. In diesem Fall müssen Sie den Timer erneut programmieren.

WOCHEN-TIMER PROGRAMMIEREN

Hinweis: Bevor Sie den Wochen-Timer programmieren können, müssen Sie zuerst den aktuellen Wochentag und die aktuelle Uhrzeit einstellen (siehe Aktuellen Wochentag und Uhrzeit einstellen).

Voreingestellte Programme

P1 (Programm 1)

Das Gerät heizt Montag bis Freitag ab 05:15 Uhr für 4 Stunden mit hoher Heizleistung.

P2 (Programm 2)

Das Gerät heizt Samstag bis Sonntag ab 6:20 Uhr für 4 Stunden mit niedriger Heizleistung.

P3 (Programm 3)

Das Gerät heizt Montag bis Freitag ab 17:45 Uhr für 4 Stunden mit hoher Heizleistung.

P4 (Programm 4)

Das Gerät heizt Samstag bis Sonntag ab 16:30 Uhr für 4 Stunden mit niedriger Heizleistung.

Voreingestelltes Programm auswählen

	<p>Drücken Sie mehrmals auf die Menü-Taste, um in die Betriebsmodi [ModE] zu gelangen. Drücken Sie auf OK, um die Moduseinstellung zu öffnen und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um den Programm-Modus auszuwählen. Das Display zeigt [ProG] an.</p>
--	---

Drücken Sie zur Bestätigung auf OK und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um ON (ein) oder OFF (aus) auszuwählen. Drücken Sie zur Bestätigung erneut OK. Sie können die Timereinstellung jederzeit verlassen, indem Sie auf MENU drücken.

	
--	---

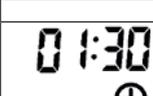
Wochen-Timer manuell einstellen

	<p>Drücken Sie mehrmals auf die Menü-Taste, um in die Betriebsmodi [ModE] zu gelangen. Drücken Sie auf OK, um die Moduseinstellung zu öffnen und benutzen Sie die Taste (+) oder (-), um den Manuellen Modus auszuwählen. Das Display zeigt [MANU] an. Drücken Sie zur Bestätigung auf OK.</p>
---	--

- Drücken Sie auf [+] oder [-]. um den ersten Tag für die Programmierung auszuwählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf OK.
- Drücken Sie auf [+] oder [-]. um den letzten Tag für die Programmierung auszuwählen. Drücken Sie zur Bestätigung auf OK.

Beispiel für einen manuell eingestellten Wochen-Timer

Hinweis: Mehrere programmierte Heiz-Zeiträume können für einen Tag genutzt werden. Ein programmierter Heiz-Zeitraum kann ebenso für mehrere Tage verwendet werden.

	Im linken Beispiel ist Montag (d1) der erste Tag für die Programmierung und am Sonntag (d7) der letzte Tag für die Programmierung.
	Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die Heizstufe zu wählen: H = hohe Heizleistung, L = niedrige Heizleistung.
	Drücken auf OK, um die Auswahl zu bestätigen.
	Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die gewünschte Temperatur einzustellen. Drücken auf OK, um die Auswahl zu bestätigen.
	Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die Stunde auszuwählen, in der die Heizung angehen soll. Drücken auf OK, um die Auswahl zu bestätigen.
	Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um die Minuten auszuwählen, in denen die Heizung angehen soll. Mit jedem Tastendruck wird die Minutenanzeige um 5 Minuten erhöht. Drücken auf OK, um die Auswahl zu bestätigen.
	Drücken Sie die Taste (+) oder (-), um einzustellen, wie lange die Heizung laufen soll. Mit jedem Tastendruck wird die Anzeige um 30 Minuten erhöht. Drücken auf OK, um die Auswahl zu bestätigen.
	Jetzt ist die Einstellung des 1. Heiz-Zeitraums des Programms abgeschlossen. Auf dem Display erscheint [CON] (bestätigt). Hinweis: Das Programm kann nicht bis in den nächsten Tag hinein laufen. Die maximale Dauer darf daher Mitternacht nicht überschreiten. Das heißt: wenn die Startzeit 20:30 Uhr ist und sie für die Dauer 4 Stunden einstellen, endet das Programm nach 3:30, weil dann Mitternacht ist. Um einen 2. Heiz-Zeitraum einzustellen, drücken Sie auf OK. Wenn Sie den 2. Heiz-Zeitraum eingestellt haben, drücken Sie erneut auf OK und das Display kehrt Tagesauswahl für den 2. Heiz-Zeitraum zurück.
	Um die Einstellung abzuschließen, drücken Sie die Taste (+) oder (-), bis [FINSH] im Display erscheint. Drücken Sie dann OK, um die Programmierung abzuschließen.

Hinweis: Damit vorgenommene Einstellungen gespeichert werden, müssen Sie immer auf die Taste OK drücken. Es können maximal 8 Heiz-Zeiträume für ein Programm programmiert werden.

Nachdem die manuellen Einstellung für den Wochen-Timer abgeschlossen ist, überschreibt das ausgewählte Programm die voreingestellten Standardwerte.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung immer vom Stromnetz.

- Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel, chemische Mittel oder Lösemittel, da sie die Kunststoffteile beschädigen.#
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Um Brand- und Stromschlaggefahr zu vermeiden, achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät eindringt.
- Reinigen Sie die Außenwand des Gerätes Reiben mit einem weichen, feuchten Tuch, entweder mit oder ohne Spülmittel.
- Reinigen Sie regelmäßig die Luftein- und Luftauslässe.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.